

Reference Guide

Index	Page
--------------	-------------

English	1
Español	5
Français	9
Deutsch	13
Italiano	17



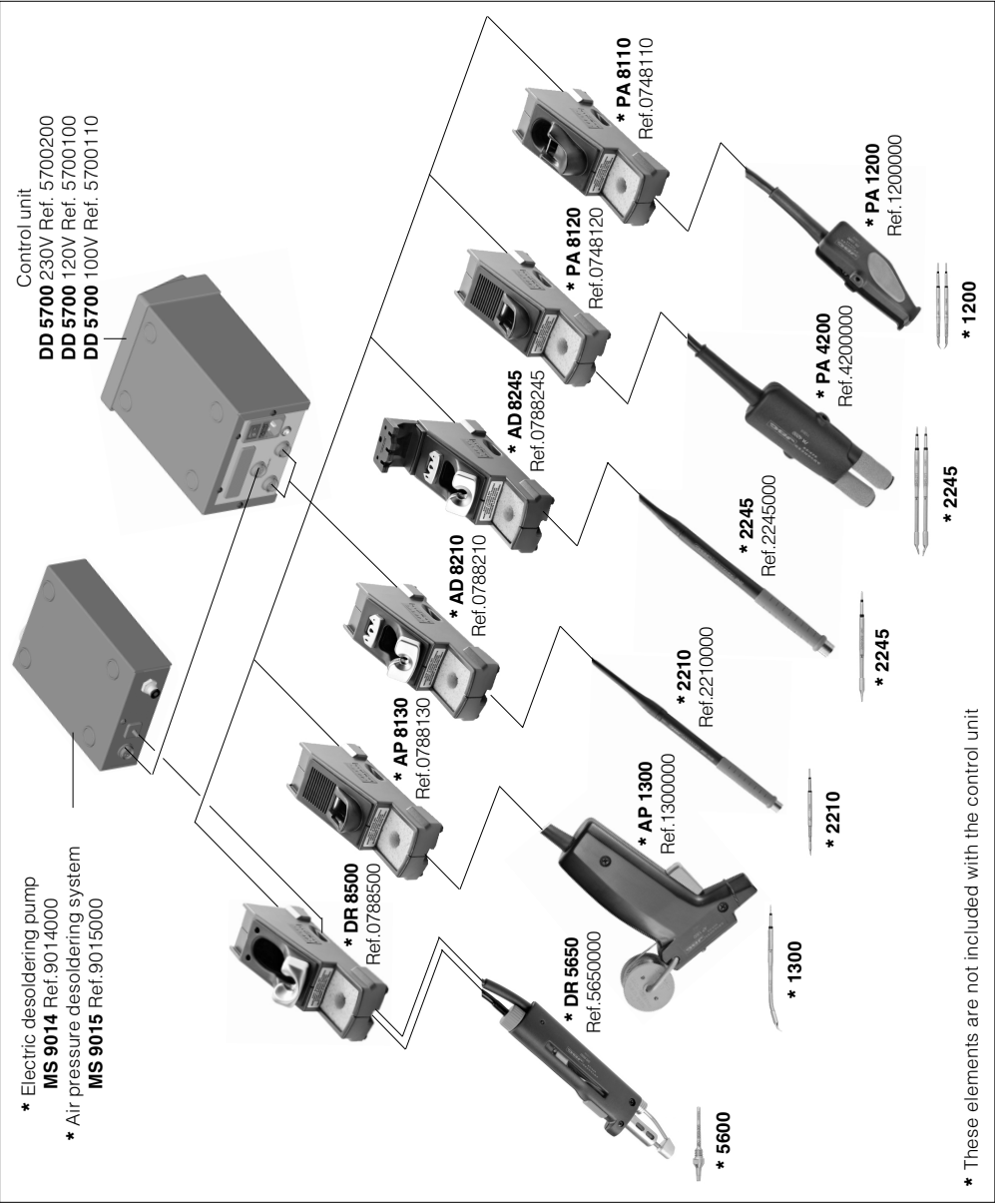
www.jbctools.com

DIGITAL DUAL STATION

DD 5700

We appreciate the trust you have placed in JBC by purchasing this station. It has been manufactured with the strictest quality standards in order to give you the best possible service. Before turning on your station, we recommend that you read these instructions carefully.

This is a **DD 5700** digital dual station.
In order to complete the soldering station you should choose the necessary elements for the task you want to carry out (example shown in graph design, for kits composition visit our website).



DD 5700 digital dual station

This unit allows you to connect and work with 2 tools simultaneously.

You can connect this unit to all the tools of our JBC series but always using its corresponding stand, including the DR 5650 desoldering iron by adding the electric desoldering pump MS 9014 Ref. 9014000 or the air pressure desoldering system MS 9015 Ref.9015000.

INTRODUCING JBC TECHNOLOGY

The exclusive JBC heating system achieves an exceptional thermal recovery, which increases productivity, quality, reduces cost of ownership and ensures fast return on investment.

Unequalled thermal response

An excellent soldering tool features instant thermal response conceived by a high power/mass ratio. A high power/mass ratio is being used to maintain the tip's temperature as close as possible to the one selected on the control unit, even when the thermal load is significant. This is the formula needed to perform high quality solderjoints and avoid cold ones, protect the PCB that is being soldered and increase productivity.

INTELLIGENT HEAT MANAGEMENT

The only time that a soldering tool should be at working temperature is when it is actually being used. JBC stations identify if and how a tool is being used and depending on this switches the tool to one of the following modes with their respective temperatures:

Work mode: selected working temperature i.e. 350°C.

Sleep mode: during short periods of inactivity the tool's temperature is being lowered to an intermediate temperature i.e. 220°C.

Hibernation mode: During larger periods of inactivity i.e. 30 minutes, the tool's power is being cut off and it cools down to room temperature.

The advantages of this heat management are significantly increased catridge lifespan and substantial energy savings which ensures low cost of ownership.

JBC Tools save money by managing Heat efficiently saving energy, time and improving processes.



Technical specifications

- Temperature selection from 90 to 450°C or 190 to 840°F (±5%).
- Power: 150W.
- Safety transformer, red separator and double isolation, with an integrated temperature protection fuse.
- **DD 5700** 230V control unit Ref. 5700200
Input: 230V 50Hz. Output: 24V.
- **DD 5700** 120V control unit Ref. 5700100
Input: 120V 60Hz. Output: 24V.
- **DD 5700** 100V control unit Ref. 5700110
Input: 100V 60Hz. Output: 24V.
- Total weight of unit: 6Kg (13,25lbs).
- ESD protected housing "skin effect".
Typical surface resistance: 10^5 - 10^{11} Ohms/square.
- Complies with CE standards on electrical safety, electromagnetic compatibility and antistatic protection.
- RoHS compliant.
- Equipotential connector and the tool tip are connected to station mains ground supply for ESD protection.



This product should not be thrown in the garbage.

If you would like to change the SLEEP and HIBERNATION parameters, as any other function, see page 21.

You will find all the information about control unit DD 5700 in our web site:

<http://www.jbctools.com>

JBC reserves the right to make technical changes without prior notification.

JBC HANDPIECES RANGE

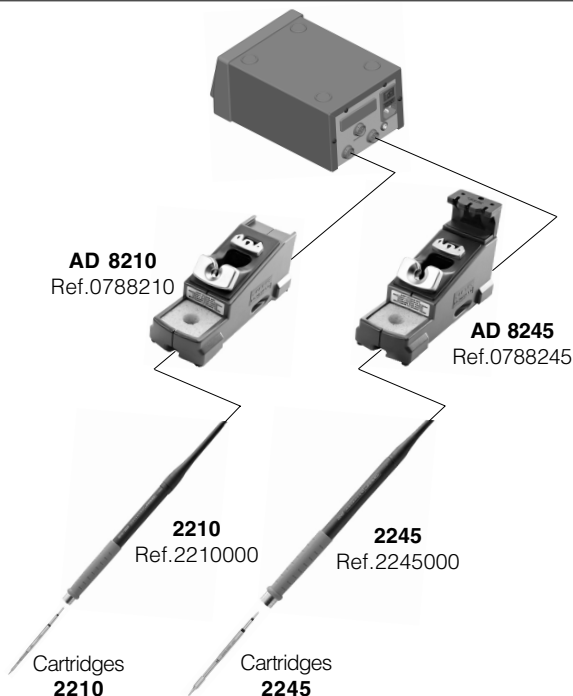
All the JBC series soldering handpieces can be connected to the **DD 5700** station.

For a soldering handpiece to work properly, the following components are required: a control unit, a handpiece and the corresponding stand and cartridge.

These articles are not included with the station and are available as accessories.

The soldering iron is connected to the station in the following way:

The cable connection of the soldering iron is connected to the plug in the soldering iron stand and the cable connection of the soldering iron stand can be connected to any of the two connectors at the back of the station. There is a diagram of the connection on the device.



HOT TWEEZERS

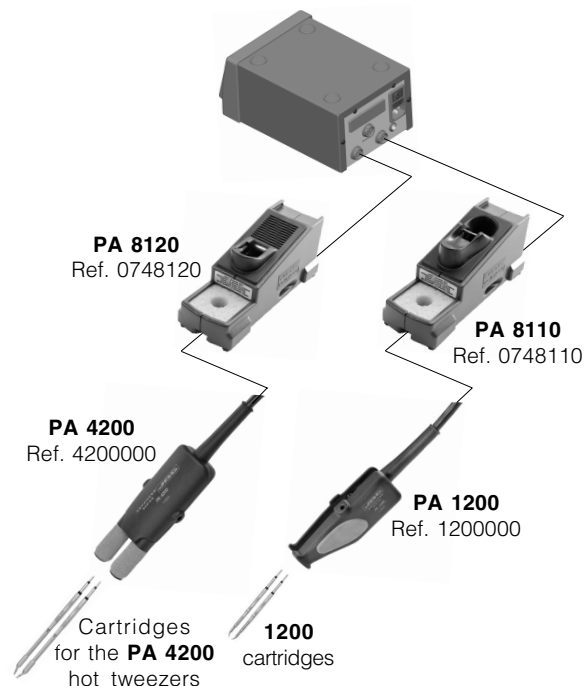
DD 5700 station allows you to connect two different models of tweezers, each one with its respective range of cartridges and stand:

- **PA 1200** micro hot tweezers ref. 1200000.
- **PA 4200** hot tweezers ref. 4200000.

For tweezers to work properly, the following components are required: control unit, hot tweezers, a stand and a set of cartridges corresponding to the chosen tweezer.

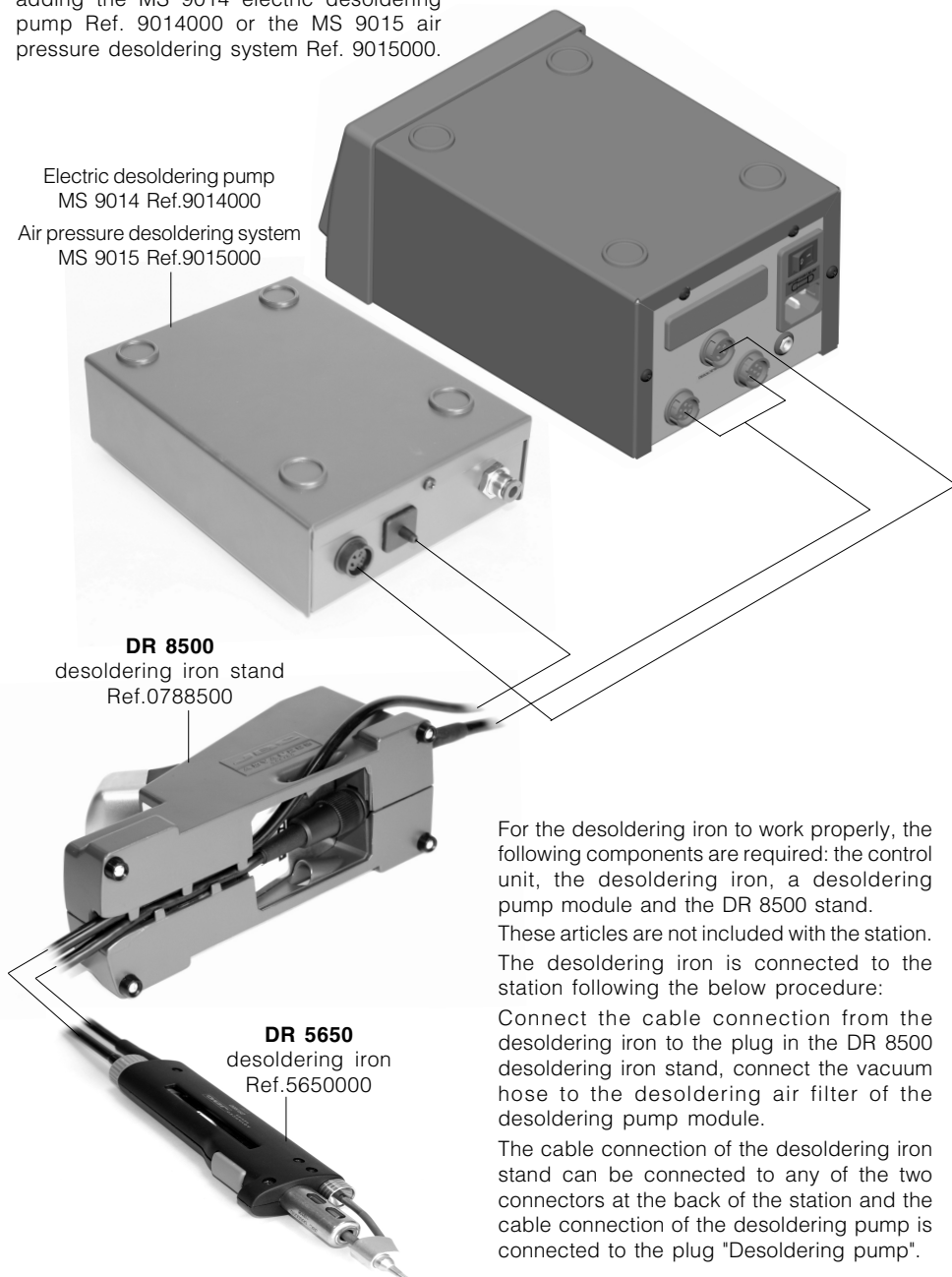
The tweezers are connected to the station in the following way:

The cable connector from the tweezers is plugged into the connector on the stand. The cable connector on the stand can be connected to any of the two connectors at the back of the station. There is a diagram of the connection on the device.



DR 5650 DESOLDERING IRON

DD 5700 station allows you to connect the **DR 5650** desoldering iron Ref. 5650000 by adding the MS 9014 electric desoldering pump Ref. 9014000 or the MS 9015 air pressure desoldering system Ref. 9015000.



For the desoldering iron to work properly, the following components are required: the control unit, the desoldering iron, a desoldering pump module and the DR 8500 stand.

These articles are not included with the station.

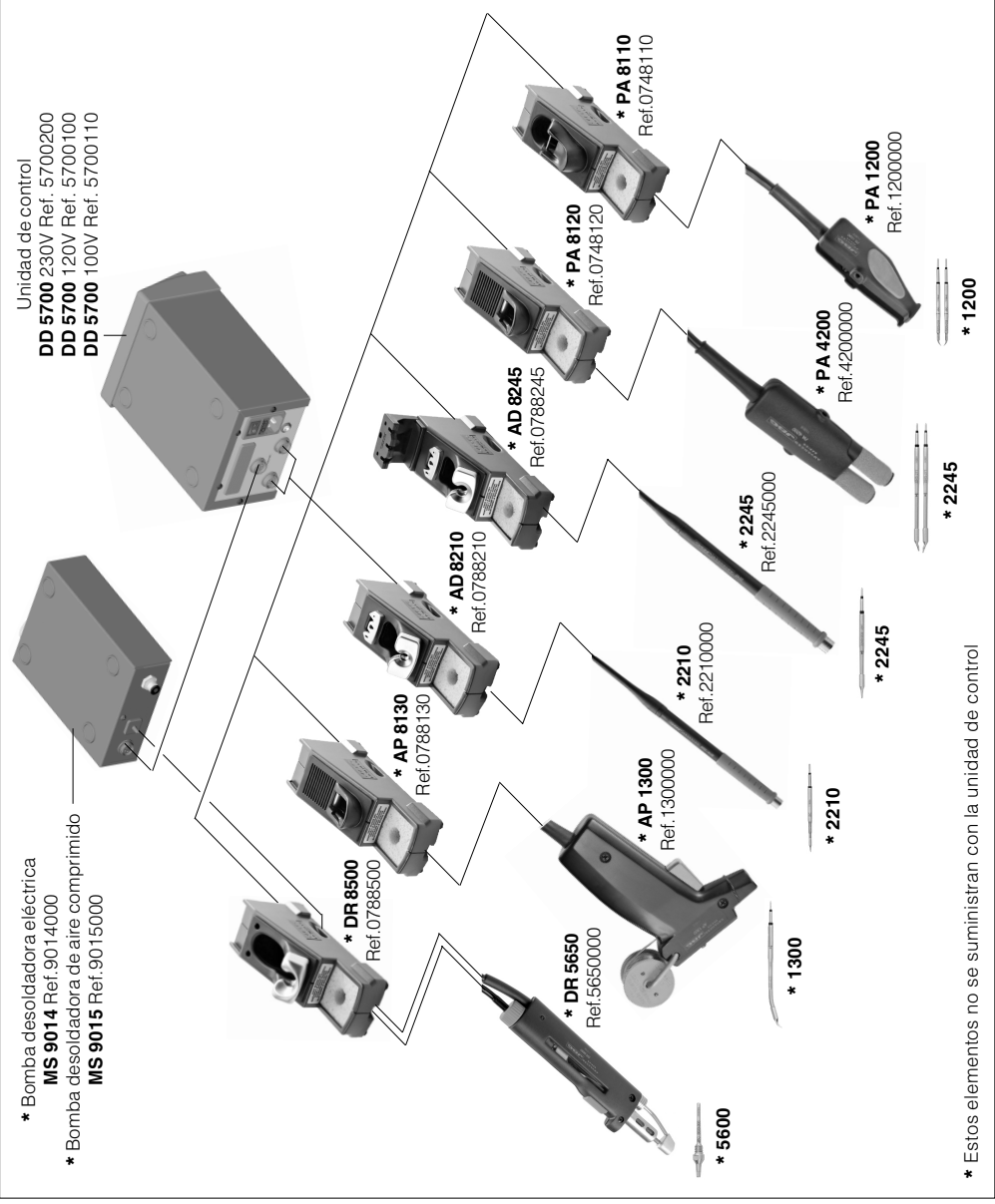
The desoldering iron is connected to the station following the below procedure:

Connect the cable connection from the desoldering iron to the plug in the DR 8500 desoldering iron stand, connect the vacuum hose to the desoldering air filter of the desoldering pump module.

The cable connection of the desoldering iron stand can be connected to any of the two connectors at the back of the station and the cable connection of the desoldering pump is connected to the plug "Desoldering pump".

Agradecemos la confianza depositada en JBC al adquirir esta estación. Ha sido fabricada con las más estrictas normas de calidad para prestarle el mejor servicio. Antes de poner en marcha el aparato, recomendamos leer con atención las instrucciones que a continuación se detallan.

Usted ha adquirido la unidad de control digital dual **DD 5700**.
Para que la estación soldadora esté completa debe elegir la herramienta, el soporte y los cartuchos adecuados al trabajo a realizar (ejemplo mostrado gráficamente, consulte composición de kits en nuestra web).



Unidad de control digital dual DD 5700

Esta unidad permite la conexión de dos herramientas y trabajar simultáneamente con ambas.

Se pueden conectar a esta estación todas las herramientas de nuestra gama JBC usando siempre su correspondiente soporte, incluso el desoldador DR 5650 añadiendo la bomba desoldadora eléctrica MS 9014 Ref. 9014000 o la bomba desoldadora de aire comprimido MS 9015 Ref. 9015000.

INTRODUCCIÓN A LA TECNOLOGIA JBC

El exclusivo sistema de calentamiento de JBC consigue una excepcional recuperación de la temperatura, que aumenta la productividad, calidad, y reduce el coste de propiedad proporcionando una rápida recuperación de la inversión efectuada.

Respuesta térmica inigualable

Un soldador excelente con una respuesta térmica concebida por un alto ratio de potencia/masa.

Un ratio de alta potencia/masa es utilizado para mantener la temperatura de la punta tan próxima a la seleccionada en la unidad de control, incluso cuando la carga termal es importante. Esta es la formula necesaria para llevar a cabo una alta calidad de soldaduras, trabajar a temperaturas máximas mas bajas y evitar soldaduras frías, con lo cual se protegen los circuitos y componentes que se están soldando, aumentando la productividad.

GESTION INTELIGENTE DEL CALOR

La única ocasión que el soldador debe estar a temperatura de trabajo es cuando se está utilizando. Las estaciones de JBC identifican como se está utilizando la herramienta y dependiendo de eso cambia la herramienta a uno de los siguientes modos con sus respectivas temperaturas:

Modo de trabajo: Temperatura seleccionada es 350°C.

Modo sleep: Durante periodos cortos de inactividad, la temperatura de la herramienta baja a temperatura intermedia, por ejemplo a 220°C.

Modo Hibernación: Durante largos periodos de inactividad, por ejemplo 30 minutos, la potencia de la herramienta se para y baja la temperatura a temperatura ambiente.

Las ventajas de esta gestión del calor es el aumento de la vida de la punta lo que implica un coste menor de propiedad.

Con el sistema de gestión del calor y ahorro de energía JBC proporciona también un ahorro de tiempo y mejora de procesos.



Datos técnicos

- Selección de la temperatura entre 90 y 450°C o 190 y 840°F ($\pm 5\%$).
- Potencia: 150W.
- Transformador de seguridad, separador de red y doble aislamiento, con fusible integrado de protección temperatura.
- Unidad de control **DD 5700** 230V Ref. 5700200
Entrada: 230V 50Hz. Salida: 24V.
- Unidad de control **DD 5700** 120V Ref. 5700100
Entrada: 120V 60Hz. Salida: 24V.
- Unidad de control **DD 5700** 100V Ref. 5700110
Entrada: 100V 60Hz. Salida: 24V.
- Peso unidad completa: 6Kg.
- Caja antiestática "skin effect".
Resistencia típica superficial: 10^5 - 10^{11} Ohms/cuadro.
- Cumple la normativa CE sobre seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y protección antiestática.
- Cumple la normativa RoHS.
- El borne equipotencial y la punta del soldador están en conexión directa a la toma de tierra de red para protección ESD.



Este producto no debe ser tirado a la basura.

Si desea cambiar los parámetros de SLEEP e HIBERNACIÓN, así como cualquier otra función, vea página 21.

Encontrará toda la información sobre la unidad de control DD 5700 en nuestra web:

<http://www.jbctools.com>

JBC se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso

LAPICES SOLDADORES JBC

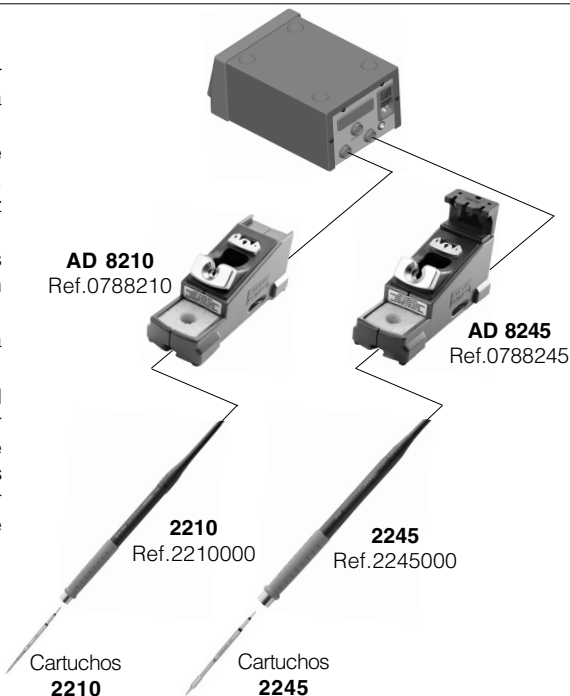
La estación **DD 5700** permite conectar todos los lápices soldadores de la gama JBC.

Para tener el soldador operativo se necesita: la unidad de control, un lápiz, el soporte y cartucho adecuado al lápiz que se haya escogido.

Estos productos están disponibles como un accesorio, no se incluyen en la estación.

El lápiz se conecta a la estación de la siguiente forma:

El cable del lápiz se debe conectar al conector que existe en el soporte soldador y el cable del soporte soldador se puede conectar a cualquiera de los dos conectores que hay en la parte posterior de la estación. Vea el gráfico de conexionado en la figura.



PINZAS DESOLDADORAS

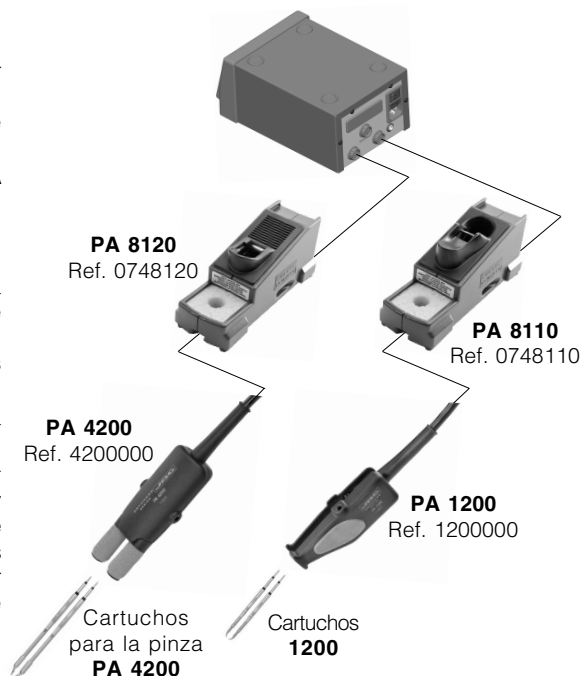
La estación **DD 5700** permite conectar dos modelos de pinza desoldadora, con sus respectivas gamas de cartuchos y soporte:

- La micro pinza desoldadora **PA 1200** ref. 1200000.
- La pinza desoldadora **PA 4200** ref. 4200000.

Para tener una pinza desoldadora operativa se necesita: la unidad de control, una pinza, el soporte y un par de cartuchos correspondientes a la pinza que se haya escogido.

La pinza se conecta a la estación de la siguiente forma:

El cable de la pinza se debe conectar al conector que existe en el soporte y el cable del soporte pinza se puede conectar a cualquiera de los dos conectores que hay en la parte posterior de la estación. Vea el gráfico de conexionado en la figura.



DESOLDADOR DR 5650

La estación **DD 5700** permite conectar el desoldador **DR 5650** Ref. 5650000 añadiendo la bomba desoldadora eléctrica MS 9014 Ref. 9014000 o la bomba desoldadora de aire comprimido MS 9015 Ref. 9015000.

Bomba desoldadora eléctrica
MS 9014 Ref.9014000
Bomba desoldadora de aire
comprimido MS 9015 Ref.9015000

Soporte desoldador
DR 8500
Ref.0788500

Desoldador **DR 5650**
Ref.5650000

Para tener el desoldador operativo se necesita: la unidad de control, el desoldador, el módulo bomba desoldadora y el soporte DR 8500.

Estos productos están disponibles como un accesorio, no se incluyen en la estación.

El desoldador se conecta a la estación de la siguiente forma:

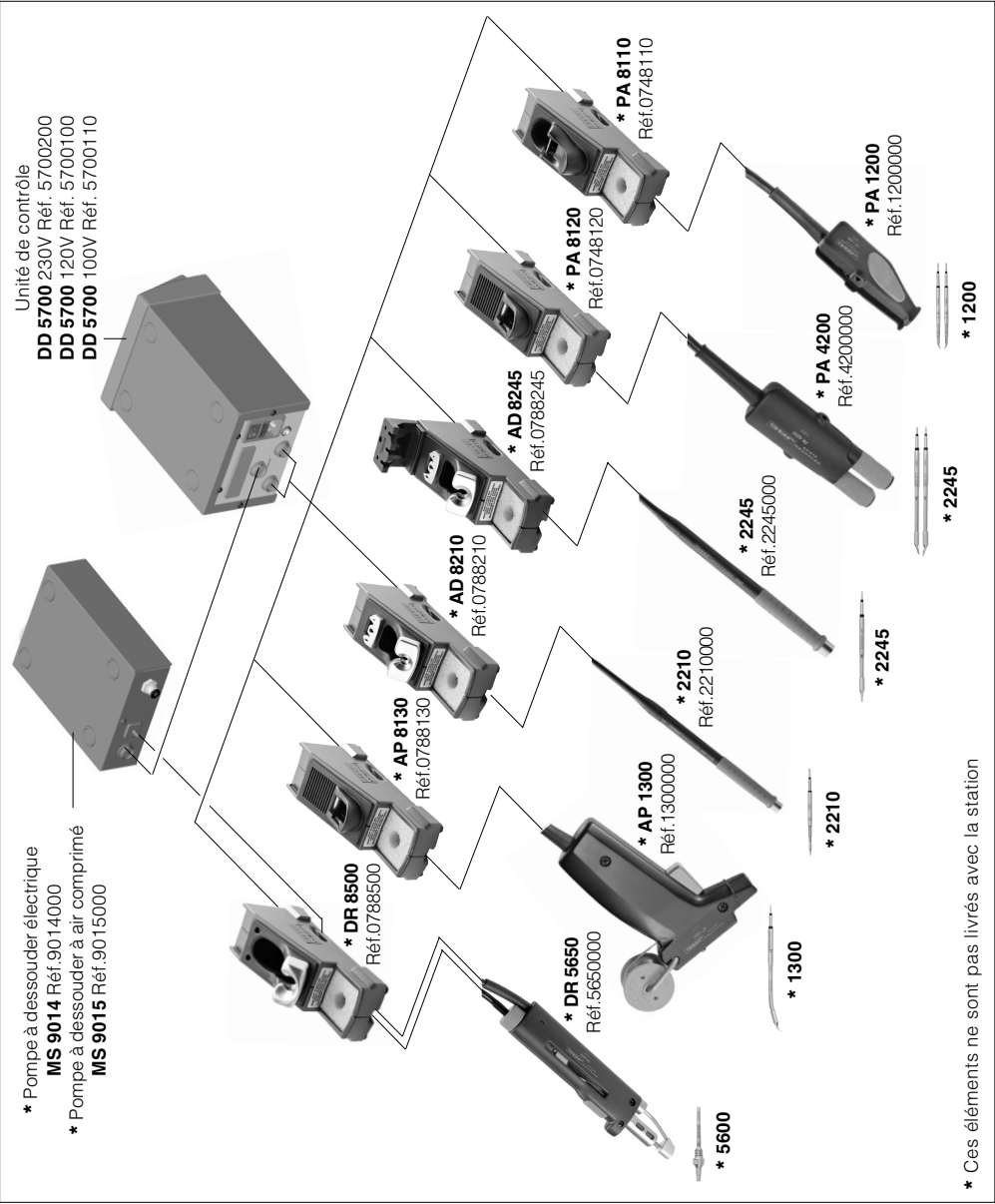
El cable del desoldador se debe conectar al soporte desoldador DR 8500 y el tubo de aspiración al conjunto filtro aspiración de la bomba desoldadora.

El cable del soporte desoldador se puede conectar a cualquiera de los dos conectores que hay en la parte posterior de la estación y el cable de la bomba desoldadora en el conector "Desoldering pump" de la estación.

Nous vous remercions de la confiance déposée en JBC à travers l'acquisition de cette station. Elle est fabriquée dans les plus strictes normes de qualité pour vous rendre un meilleur service. Avant de mettre l'appareil en marche, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions détaillées ci-après.

Vous venez d'acquérir une unité de contrôle digitale dual **DD 5700**.

Pour que la station soit complète, vous devez choisir l'outil, le support et cartouches respectifs adéquats pour votre travail à réaliser (exemple démontré graphiquement, consulter composition de kits sur notre site web).



Unité de contrôle digitale dual DD 5700

Cette unité vous permet la connexion de 2 outils pouvant travailler simultanément.

Tous les outils de la gamme JBC peuvent être connectés à la unité de contrôle DD 5700 à condition d'utiliser leur supports respectifs. Le fer à dessouder DR 5650 peut également être utilisé à condition d'ajouter la pompe à dessouder électrique MS 9014 Réf. 9014000 ou la pompe à dessouder à air comprimé MS 9015 Réf. 9015000.

INTRODUCTION A LA TECHNOLOGIE JBC

Le système de chauffe exclusif JBC permet une exceptionnelle récupération de la température, ce qui augmente la productivité, la qualité, et réduit les coûts permettent une rapide récupération d'investissements.

Réponse thermique inégalée

Un excellent fer à souder avec une réponse thermique obtenue grâce au un fort ratio de puissance/masse.

Un fort ratio de puissance/masse est utilisé pour maintenir la température de la panne au plus près de celle sélectionnée sur l'unité de contrôle, même lorsque la charge thermique est importante. Ceci est la formule nécessaire pour mener à bien une haute qualité de soudure, éviter des soudures froides, protéger les circuits à souder et augmenter la productivité.

GESTION INTELLIGENTE DE LA TEMPERATURE

La seule fois où le fer à souder doit être à température de travail, est lorsqu'il est utilisé. Les stations JBC détectent que le fer est en mode utilisation et en relation avec cela elles adaptent le fer aux modes suivants avec températures respectives:

Mode de travail: la température sélectionnées est 350°C.

Mode sleep: pendant de courtes durées d'inactivité, la température du fer baisse jusqu'à une température intermédiaire de 220°C par exemple.

Mode hibernation: pendant de longues durée d'inactivité, par exemple 30 minutes, la puissance du fer s'arrête et la température baisse jusqu'à atteindre la température ambiante.

Les avantages d'une telle gestion de la température sont d'augmenter la durée de vie des pannes ce qui implique un coût de maintien moins élevé.

Avec ce système de gestion de la température et économie d'énergie JBC permet également une économie de temps et une amélioration du processus.



Données techniques

- Sélection de la température entre 90 et 450°C ou 190 et 840°F (±5%).
- Puissance: 150W.
- Transformateur de sécurité, séparateur du secteur et double isolement, avec fusible intégré pour la protection de température.
- Unité de contrôle **DD 5700** 230V Réf. 5700200
Entrée: 230V 50Hz. Sortie: 24V.
- Unité de contrôle **DD 5700** 120V Réf. 5700100
Entrée: 120V 60Hz. Sortie: 24V.
- Unité de contrôle **DD 5700** 100V Réf. 5700110
Entrée: 100V 60Hz. Sortie: 24V.
- Poids total de l'unité: 6Kg.
- Boîtier antistatique "skin effect".
Résistance typique superficielle: 10^5 - 10^{11} Ohms/carré.
- Conforme aux normes CE portant sur la sécurité électrique, la compatibilité électromagnétique et la protection antistatique.
- Conforme aux norme RoHS.
- La prise équipotentielle et la cartouche sont en connexion directe avec la prise de terre secteur pour la protection antistatique (ESD).



Ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle.

Si vous souhaitez changer les paramètres de SLEEP et HIBERNATION, ou toute autre fonction, voyez page 21.

Vous trouverez toutes les informations concernant l'unité de contrôle DD 5700:

<http://www.jbctools.com>

JBC se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses appareils sans préavis

CRAYONS DE LA GAMME JBC

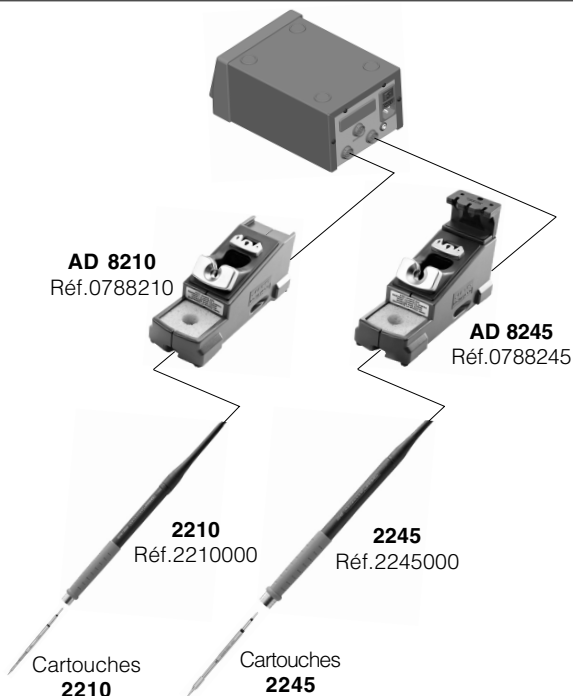
La station **DD 5700** permet de connecter tous les crayons à souder de la gamme JBC.

Pour avoir un fer à souder opérationnel, vous avez besoin de l'unité de contrôle, d'un crayon, les supports et cartouches respectis.

Ces produits sont disponibles en tant qu'accessoires et ne sont pas livrés avec la station.

Le crayon se connecte à la station de la façon suivante:

Le câble du crayon doit être connecté au connecteur se trouvant sur le support à souder et le câble du support à souder peut être connecté à n'importe lequel des deux connecteurs placés à l'arrière de la station. Voir schéma de connection de la station en la figure.



PINCES À DESSOUDER

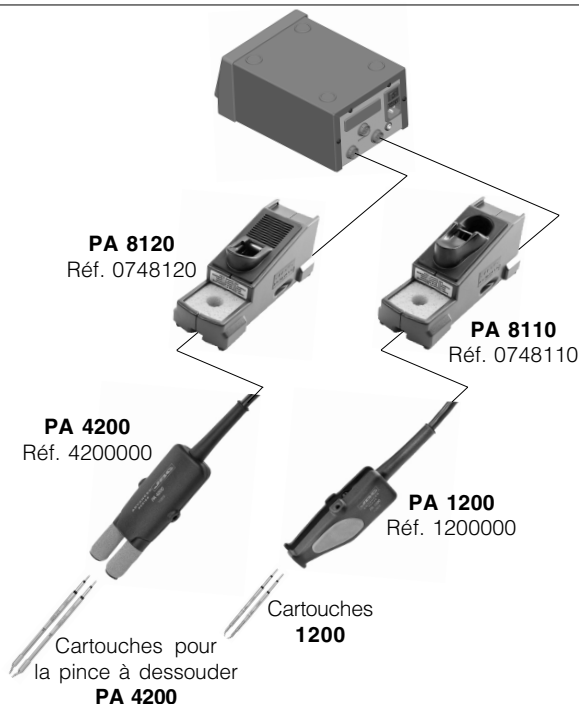
La station **DD 5700** permet de connecter deux modèles de pinces à dessouder, avec leurs gammes respectives de cartouches et supports:

- La micro pince à dessouder **PA 1200** réf. 1200000.
- La pince à dessouder **PA 4200** réf. 4200000.

Pour qu'une pince à dessouder soit opérationnelle, nécessite une unité de contrôle, une pince, un support pince et une paire de cartouches correspondant à la pince choisie.

La pince se connecte à la station de la manière suivante:

Le câble de la pince doit être connecté au connecteur existant sur le support pince et le câble du support pince doit être connecté à n'importe lequel des deux connecteurs placés à l'arrière de la station. Voir schéma de connection de la station en la figure.



FER À DESSOUDER DR 5650

La station **DD 5700** permet de connecter le fer à dessouder **DR 5650** Réf. 5650000 à condition d'ajouter la pompe à dessouder électrique MS 9014 Réf. 9014000 ou la pompe à dessouder à air comprimé MS 9015 Réf. 9015000.

Pompe à dessouder électrique
MS 9014 Réf.9014000

Pompe à dessouder
à air comprimé
MS 9015 Réf.9015000

Support du fer à dessouder
DR 8500
Réf.0788500

Fer à dessouder **DR 5650**
Réf.5650000

Pour avoir un fer à dessouder opérationnel, vous avez besoin de l'unité de contrôle, d'un fer à dessouder, le module pompe à dessouder et le support DR 8500.

Ces produits sont disponibles en tant qu'accessoires et ne sont pas livrés avec la station.

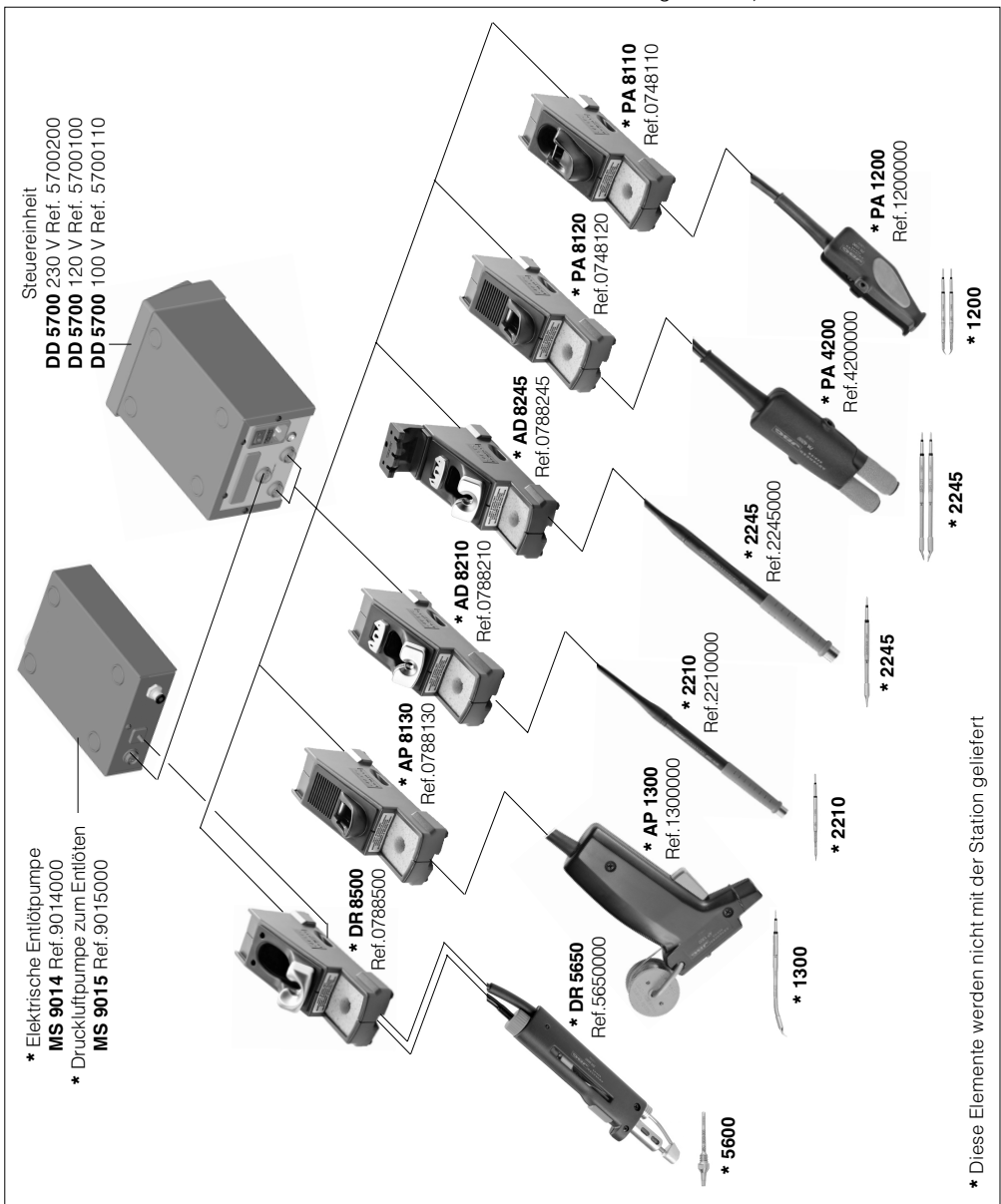
Le fer à dessouder se connecte à la station de la façon suivante:

Le câble du fer à dessouder doit être connecté au support dessoudeur DR8500 et le tube d'aspiration à l'ensemble filtre aspiration de la pompe à dessouder.

Le câble du support dessoudeur peut être connecté à n'importe lequel des deux connecteurs placés à l'arrière de la station et le câble de la pompe à dessouder au connecteur "Desoldering pump" de la station.

Wir danken Ihnen für das JBC mit dem Kauf dieser Station erwiesene Vertrauen. Bei ihrer Fertigung wurden die strengsten Qualitätsmaßstäbe zugrunde gelegt, so dass Sie optimale Lötergebnisse erwarten dürfen. Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Sie haben die duale digitale Steuereinheit **DD 5700** erworben. Damit Sie mit der Lötstation arbeiten können, müssen Sie Werkzeug, Ständer und Kartuschen auswählen, die für die zu verrichtende Arbeit geeignet sind (in der Abbildung gezeigtes Beispiel, informieren Sie sich auf unsere Webseite über die Zusammensetzung von kits).



Duale digitale Steuereinheit DD 5700

Dieses Gerät ermöglicht den Anschluss von zwei Werkzeugen und das gleichzeitige Arbeiten mit beiden.

An die Steuereinheit DD 5700 können alle Werkzeuge unseres JBC-Sortiments angeschlossen werden, sofern immer der entsprechende Ständer benutzt wird. Sogar der Entlötkolben DR 5650, wenn die elektrische Entlötspitze MS 9014 Ref. 9014000 oder die Druckluftpumpe zum Entlöten MS 9015 Ref. 9015000 hinzugefügt wird.

EINFÜHRUNG IN DIE TECHNOLOGIE VON JBC

Das exklusive JBC-Aufheizsystem erreicht eine außergewöhnliche Temperaturrückgewinnung, was Produktivität und Qualität steigert, die Kosten des Betreibers senkt und eine schnelle Amortisierung der Investition garantiert.

Unerreichtes Ansprechen auf Wärme

Ein exzellentes Lötwerkzeug wartet mit einem durch ein hohes Leistungs/Masse-Verhältnis erzieltes umgehendes Ansprechen auf Wärme auf. Das hohe Leistungs/Masse-Verhältnis wird benutzt, um die Temperatur in der Lötspitze so nah wie möglich an der auf dem Steuergerät gewählten zu halten, sogar wenn eine bedeutende thermische Last vorhanden ist. Dies ist die notwendige Formel, um qualitativ erstklassige Lötverbindungen zu erhalten und kalte zu vermeiden, die im Lötprozess befindliche PCB zu schützen und die Produktivität zu erhöhen.

INTELLIGENTES HITZEMANAGEMENT

Ein Lötwerkzeug sollte nur dann Arbeitstemperatur erreichen, wenn es tatsächlich benutzt wird. Die Stationen von JBC erkennen, ob und wie ein Werkzeug gerade eingesetzt wird und schalten das Werkzeug in eine der folgenden Betriebsarten mit ihren entsprechenden Temperaturen:

Arbeitsmodus: gewählte Arbeitstemperatur d.h. 350°C.

Schlafmodus: während kurzen Zeiträumen der Untätigkeit wird die Temperatur des Werkzeug auf eine mittlere Temperatur d.h. 220°C heruntergefahren.

Überwinterungsmodus: Während längeren Zeiträumen der Untätigkeit, d.h. 30 Minuten, wird die Stromversorgung des Werkzeugs abgeschaltet und es auf Raumtemperatur heruntergefahren.

Die Vorteile dieses Hitzemanagements sind deutlich längere Kartuschen-Standzeiten und beträchtliche Energieeinsparungen, die dem Betreiber geringe Betriebskosten gewährleisten.

Werkzeuge von JBC sparen somit durch effizientes Hitzemanagement Geld, Zeit sowie Energie und optimieren Prozesse.



Technische Daten

- Temperaturwahl zwischen 90 und 450° C oder 190 und 840° F (±5%).
- Leistung: 150 W
- Netzgetrennter Sicherheitstransformator mit doppelter Isolierung und integrierter Brandschutzsicherung.
- Steuereinheit **DD 5700** 230 V Ref. 5700200
Eingangsspannung: 230 V 50 Hz
Ausgangsspannung: 24 V
- Steuereinheit **DD 5700** 120 V Ref. 5700100
Eingangsspannung: 120 V 60 Hz
Ausgangsspannung: 24 V
- Steuereinheit **DD 5700** 100 V Ref. 5700110
Eingangsspannung: 100 V 60 Hz
Ausgangsspannung: 24 V
- Gewicht der kompletten Anlage: 6 kg
- Astatisches Gehäuse.
Typischer Oberflächenwiderstand:
10⁵-10¹¹ Ohm/Quadrat.
- Erfüllt die EG-Sicherheitsvorschriften über elektrische Sicherheit, elektromagnetische Kompatibilität und antistatischen Schutz.
- Erfüllt die RoHS-Vorschriften.
- Die Equipotentialausgleichsbuchse und die Lötspitze sind zum Schutz gegen elektrostatische Entladungen mit der Erdung des Netzsteckers verbunden.



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie die Parameter für SLEEP und HIBERNATION sowie irgendeine andere Funktion ändern möchten, Sehen Sie auf Seite 21.

Unter dem Web: <http://www.jbctools.com> finden Sie die vollständige Information über die Steuereinheit DD 5700.

JBC behält sich das Recht vor, technische oder konstruktive Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen

HANDSTÜCKE DER JBC-SERIEN

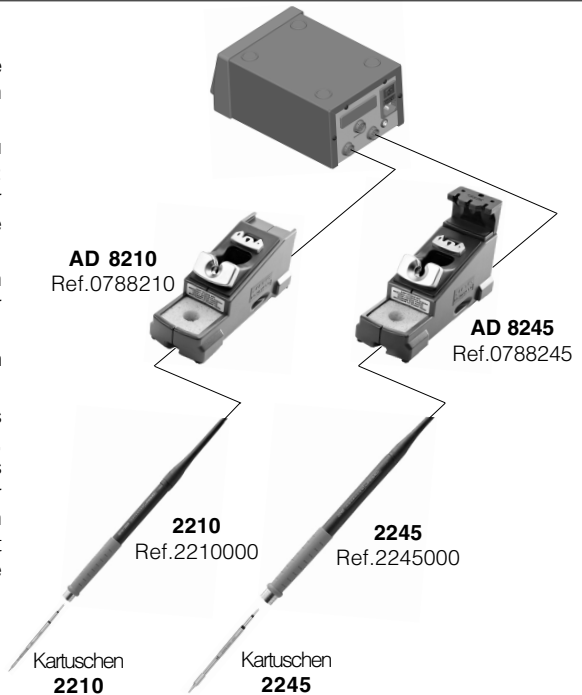
An die Station **DD 5700** können alle Lötkolben der JBC-Serien angeschlossen werden.

Um eine arbeitsfähige Lötstation zu haben, wird folgendes benötigt: Kontrolleinheit, ein Handstück, der Ständer und die für das ausgewählte Handstück geeigneten Kartuschen.

Diese Artikel sind zusätzlich erhältlich und sind nicht im Lieferumfang der Station enthalten.

Der Lötkolben wird folgendermaßen an die Station angeschlossen:

Das Anschlusskabel des Handstücks wird in die Buchse im Lötkolbenhalter, und das Anschlusskabel des Lötkolbenhalters kann in eine der beiden auf der Rückseite der Station vorhandenen Buchsen eingesteckt werden. Siehe die Anschluss-Skizze auf der Abbildung.



ENTLÖTPINZETTEN

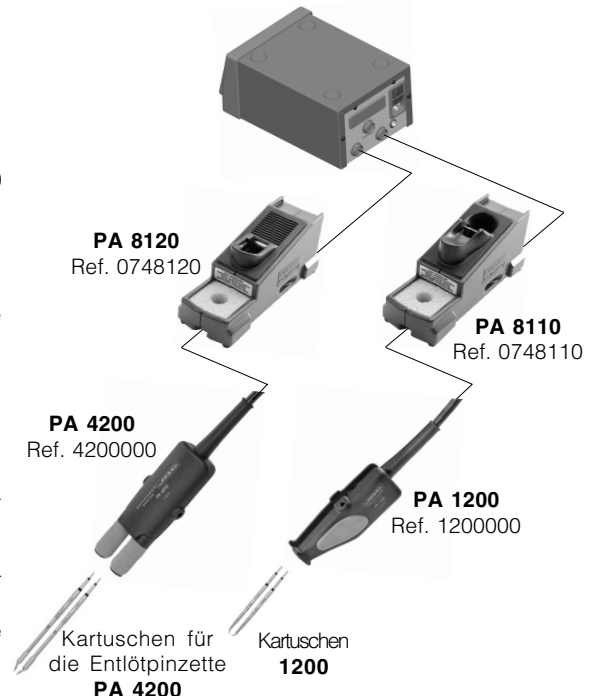
An die Station **DD 5700** können zwei verschiedene Entlötpinzetten mit ihren dazugehörigen Kartuschen und Ständern angeschlossen werden:

- Die Mikroentlötpinzette **PA 1200** Ref. 1200000.
- Entlötpinzette **PA 4200** Ref. 4200000.

Um mit der Entlötpinzette arbeiten zu können, benötigt man: eine Steuereinheit, eine Entlötpinzette, einen Ständer und einige Kartuschen für die ausgewählte Entlötpinzette.

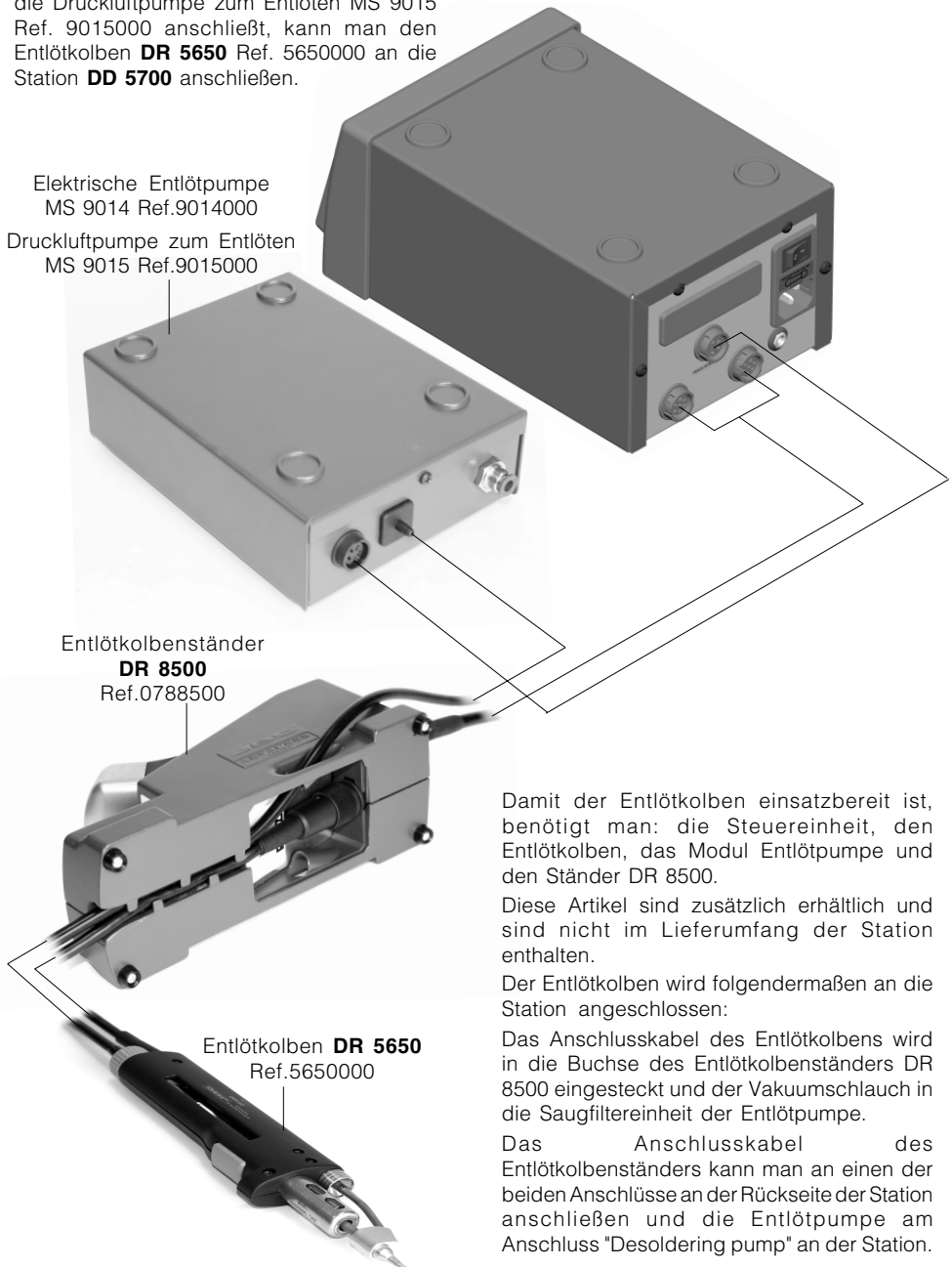
Die Pinzette wird folgendermaßen an die Station angeschlossen:

Das Anschlusskabel der Pinzette wird in die Buchse im Entlötpinzettenständer angeschlossen. Das Anschlusskabel des Entlötpinzettenständers kann in eine der beiden auf der Rückseite der Station vorhandenen Buchsen eingesteckt werden. Siehe die Anschluss-Skizze auf der Abbildung.



ENTLÖTKOLBEN DR 5650

Wenn man zusätzlich die elektrische Entlötpumpe MS 9014 Ref. 9014000 oder die Druckluftpumpe zum Entlöten MS 9015 Ref. 9015000 anschließt, kann man den Entlötkolben **DR 5650** Ref. 5650000 an die Station **DD 5700** anschließen.



Damit der Entlötkolben einsatzbereit ist, benötigt man: die Steuereinheit, den Entlötkolben, das Modul Entlötpumpe und den Ständer DR 8500.

Diese Artikel sind zusätzlich erhältlich und sind nicht im Lieferumfang der Station enthalten.

Der Entlötkolben wird folgendermaßen an die Station angeschlossen:

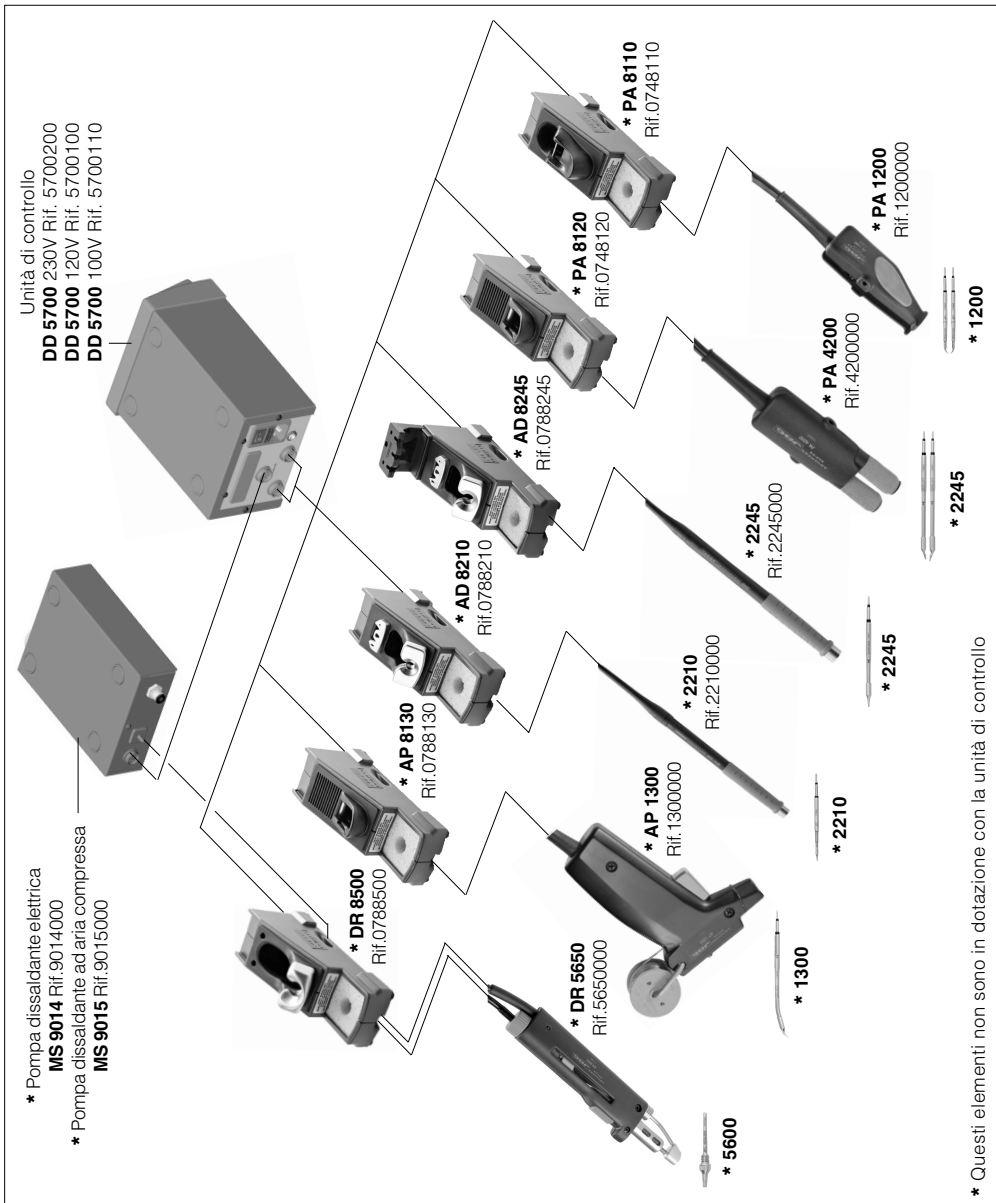
Das Anschlusskabel des Entlötkolbens wird in die Buchse des Entlötkolbenständers DR 8500 eingesteckt und der Vakuumschlauch in die Saugfiltereinheit der Entlötpumpe.

Das Anschlusskabel des Entlötkolbenständers kann man an einen der beiden Anschlüsse an der Rückseite der Station anschließen und die Entlötpumpe am Anschluss "Desoldering pump" an der Station.

La ringraziamo per la fiducia che ha riposto nella JBC con l'acquisto di questa stazione. Essa è stata fabbricata secondo le più rigide norme di qualità, per offrirLe il servizio migliore. Prima di accendere l'apparecchio, Le consigliamo di leggere attentamente le istruzioni che seguono.

Lei ha acquistato la unità di controllo digitale duale **DD 5700**.

Per avere la stazione saldante completa si deve scegliere l'utensile, il supporto e le cartucce adeguate al lavoro da realizzare (esempio mostrato graficamente, consulti la composizione dei kits nel nostro sito web).



Unità di controllo digitale duale DD 5700

Questa unità permette di lavorare contemporaneamente con due utensili.

Si possono connettere alla stazione tutti gli utensili della gamma JBC usando sempre il supporto corrispondente, incluso il dissaldatore DR 5650 aggiungendo la pompa dissaldante elettrica MS 9014 Rif. 9014000 o la pompa dissaldante ad aria compressa MS 9015 Rif. 9015000.

INTRODUZIONE ALLA TECNOLOGIA JBC

Il sistema esclusivo di riscaldamento JBC ha un eccezionale recupero termico che permette di aumentare produttività, qualità, ridurre i costi di possesso e garantire dei ritorni sull'investimento.

Risposta termica ineguagliabile

Un saldatore eccellente è caratterizzato da una risposta termica istantanea, ottenuta attraverso un rapporto potenza/massa di valore molto elevato.

Il rapporto alta potenza/massa ridotta è usato per mantenere la temperatura della punta il più vicino possibile alla temperatura selezionata sull'unità di controllo, anche quando il carico termico è significativo. Questa è la formula necessaria per ottenere saldature di ottima qualità, evitare saldature fredde, proteggere il PCB su quale si sta saldando ed aumentare la produttività.

GESTIONE INTELLIGENTE DEL CALORE

L'unico momento in cui il saldatore dovrebbe stare alla temperatura di lavoro è mentre lo si sta usando. Le stazioni JBC identificano se l'utensile è in uso ed a seconda della situazione il saldatore si setta in uno dei seguenti modi caratterizzati ciascuno dalla sua rispettiva temperatura:

Modo di Lavoro: alla temperatura di lavoro che si seleziona es. 350°C.

Modo Sleep: durante brevi periodi di inattività la temperatura dell'utensile scende a un valore intermedio es. 220°C.

Modo Ibernazione: durante periodi di tempo più lunghi di inattività, per es. 30 minuti, la potenza dell'utensile viene drasticamente ridotta e la punta raggiunge la temperatura ambiente.

I vantaggi di questa gestione del calore si traducono in un aumento della vita della cartuccia ed in risparmi energetici che assicurano bassi costi successivi all'investimento.

Gli utensili JBC permettono un risparmio monetario perché gestiscono il calore efficientemente riducendo consumi energetici, tempi e migliorando i processi.



Dati tecnici

- Selezione della temperatura tra 90 e 450°C o 190 e 840°F (±5%).
- Potenza: 150W
- Trasformatore di sicurezza, separatore di rete a doppio isolamento, con fusibile integrato di protezione della temperatura.
- Unità di controllo **DD 5700** 230V Rif. 5700200
Entrata: 230V 50Hz Uscita: 24V
- Unità di controllo **DD 5700** 120V Rif. 5700100
Entrata: 120V 60Hz Uscita: 24V
- Unità di controllo **DD 5700** 100V Rif. 5700110
Entrata: 100V 60Hz Uscita: 24V
- Peso unità: 6 kg
- Cassa antistatica.
- Resistenza tipica superficiale: 10⁵-10¹¹ Ohms/quadro.
- Compie la normativa CE sulla sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica e protezione antistatica.
- Compie la normativa RoHS.
- Il connettore equipotenziale e la punta del saldatore sono collegati direttamente alla presa di terra della spina per protezione ESD.



Questo prodotto non deve seguire il normale percorso di smaltimento dei rifiuti.

Si desidera cambiare i parametri di SLEEP e IBERNAZIONE così come qualsiasi altra funzione, vedasi a pag. 21.

Troverà tutte le informazioni sull'unità di controllo DD 5700 al seguente web:

<http://www.jbctools.com>

JBC si riserva il diritto d'introdurre variazioni tecniche senza preavviso

STILI SALDANTI JBC

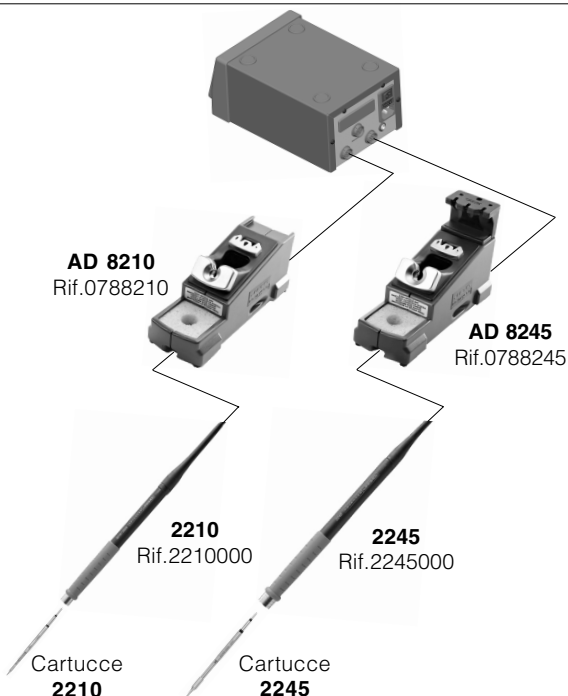
La stazione **DD 5700** consente connettere tutti gli stili saldanti della serie JBC.

Per avere il saldatore operativo necessita: l'unità di controllo, uno stilo, il supporto del saldatore e le cartucce adeguate all'utensile scelto.

Questi elementi non sono in dotazione con la stazione.

Lo stilo si collega alla stazione nel seguente modo:

Il cavo dello stilo si deve collegare al connettore sotto il supporto del saldatore e il cavo del supporto del saldatore si può collegarlo a qualsiasi dei due connettori presenti nella parte posteriore della stazione. Vedere il grafico delle connessioni nella figura.



PINZE DISSALDANTI

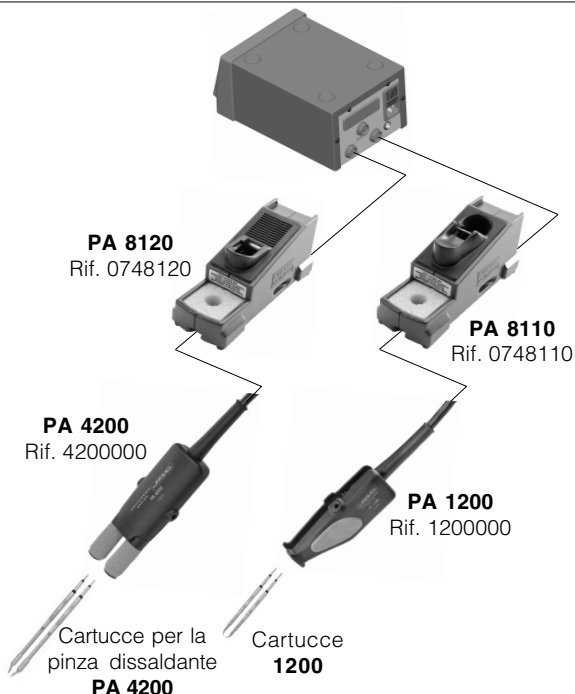
La stazione **DD 5700** permette di connettere due modelli di pinze dissaldanti, con le rispettive gamme di cartucce e supporti:

- La micro pinza dissaldante **PA 1200** rif. 1200000.
- La pinza dissaldante **PA 4200** rif. 4200000.

Per avere una pinza dissaldante operativa è necessario: l'unità di controllo, una pinza, il supporto e un paio di cartucce corrispondenti alla pinza prescelta.

La pinza si collega alla stazione nel seguente modo:

Il cavo della pinza si deve collegare al connettore sotto il supporto della pinza e il cavo del supporto della pinza si può collegarlo a qualsiasi dei due connettori presenti nella parte posteriore della stazione. Vedere il grafico delle connessioni nella figura.



DISSALDATORE DR 5650

La stazione **DD 5700** permette di connettere il dissaldatore **DR 5650** Rif. 5650000 aggiungendo la pompa dissaldante elettrica MS 9014 Rif. 9014000 o la pompa dissaldante ad aria compressa MS 9015 Rif.9015000.

Pompa dissaldante elettrica
MS 9014 Rif.9014000

Pompa dissaldante ad
aria compressa
MS 9015 Rif.9015000

Supporto dissaldatore
DR 8500
Rif.0788500

Dissaldatore **DR 5650**
Rif.5650000

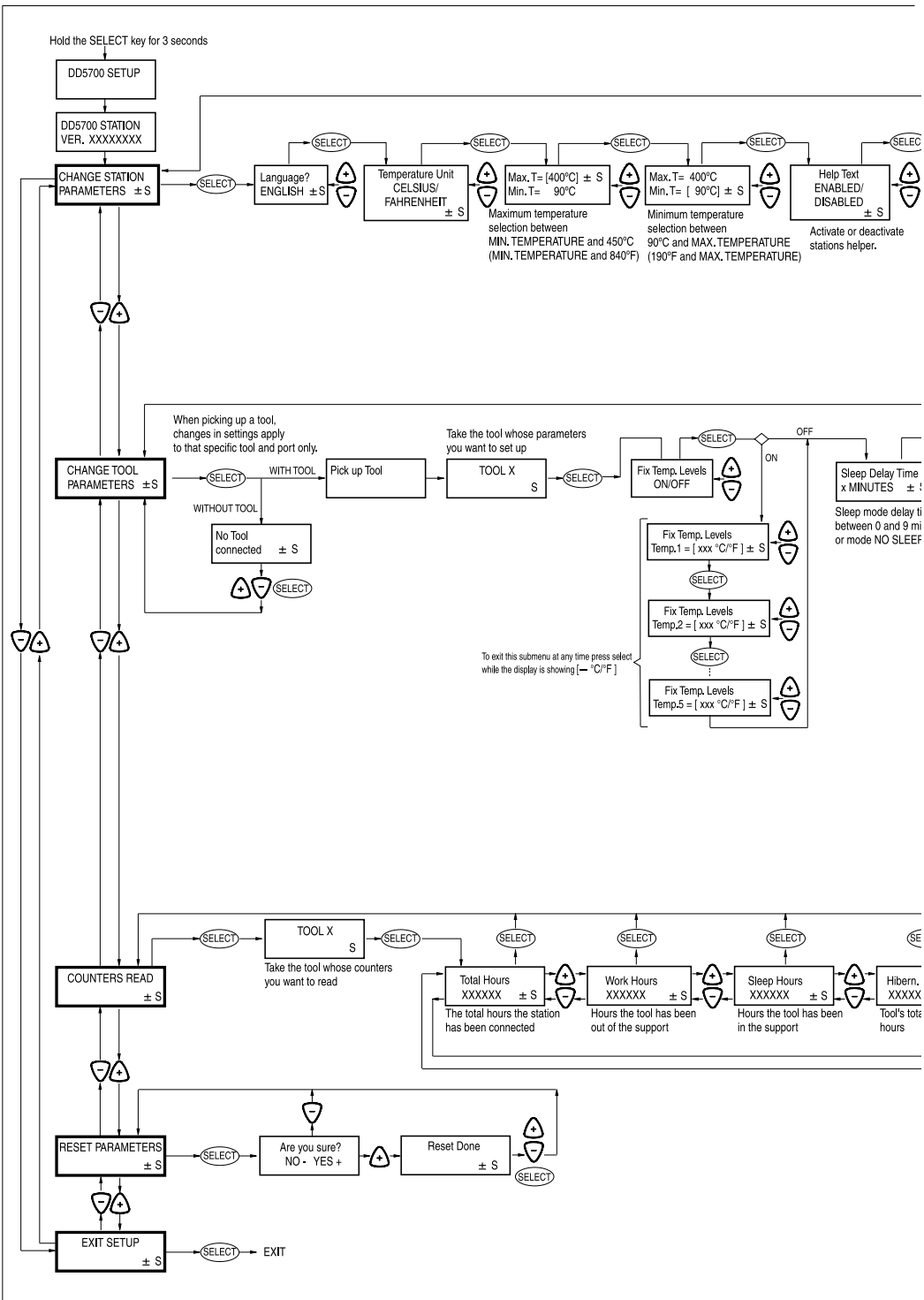
Per avere il dissaldatore operativo è necessario: l'unità di controllo, il dissaldatore, il modulo pompa dissaldante ed il supporto DR 8500.

Questi elementi non sono in dotazione con la stazione.

Il dissaldatore si collega alla stazione nel seguente modo:

Il cavo del dissaldatore si deve connettere al supporto dissaldatore DR 8500 ed il tubo di aspirazione al gruppo filtro aspirazione della pompa dissaldante.

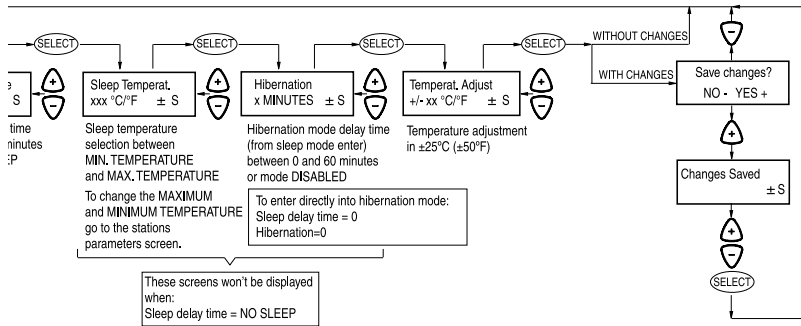
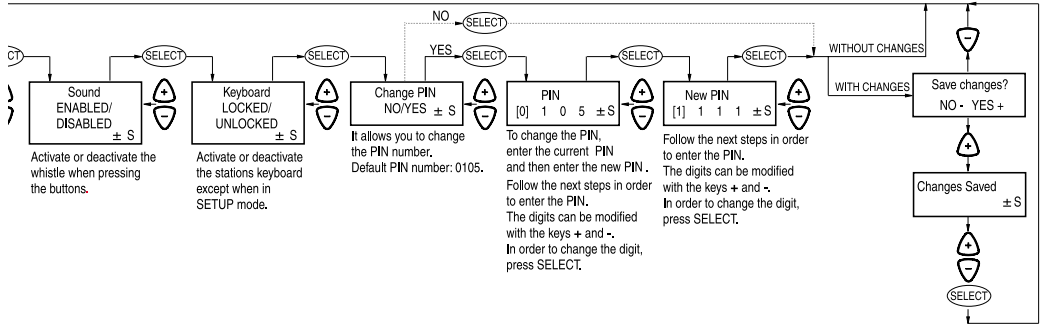
Il cavo del supporto del dissaldatore si può collegarlo a qualsiasi dei due connettori presenti nella parte posteriore della stazione ed il cavo della pompa dissaldante nel connettore "Desoldering pump" della stazione.



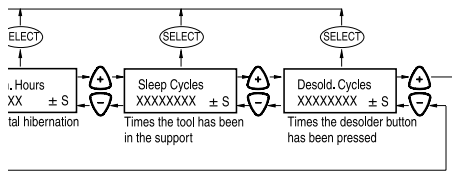
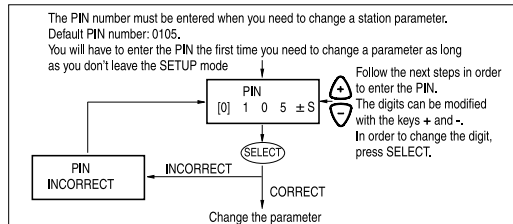
PARAMETERS MODIFICATION OF THE TOOLS AND THE DD 5700 STATION

To enter into this mode, you must hold the SELECT key for 3 seconds.

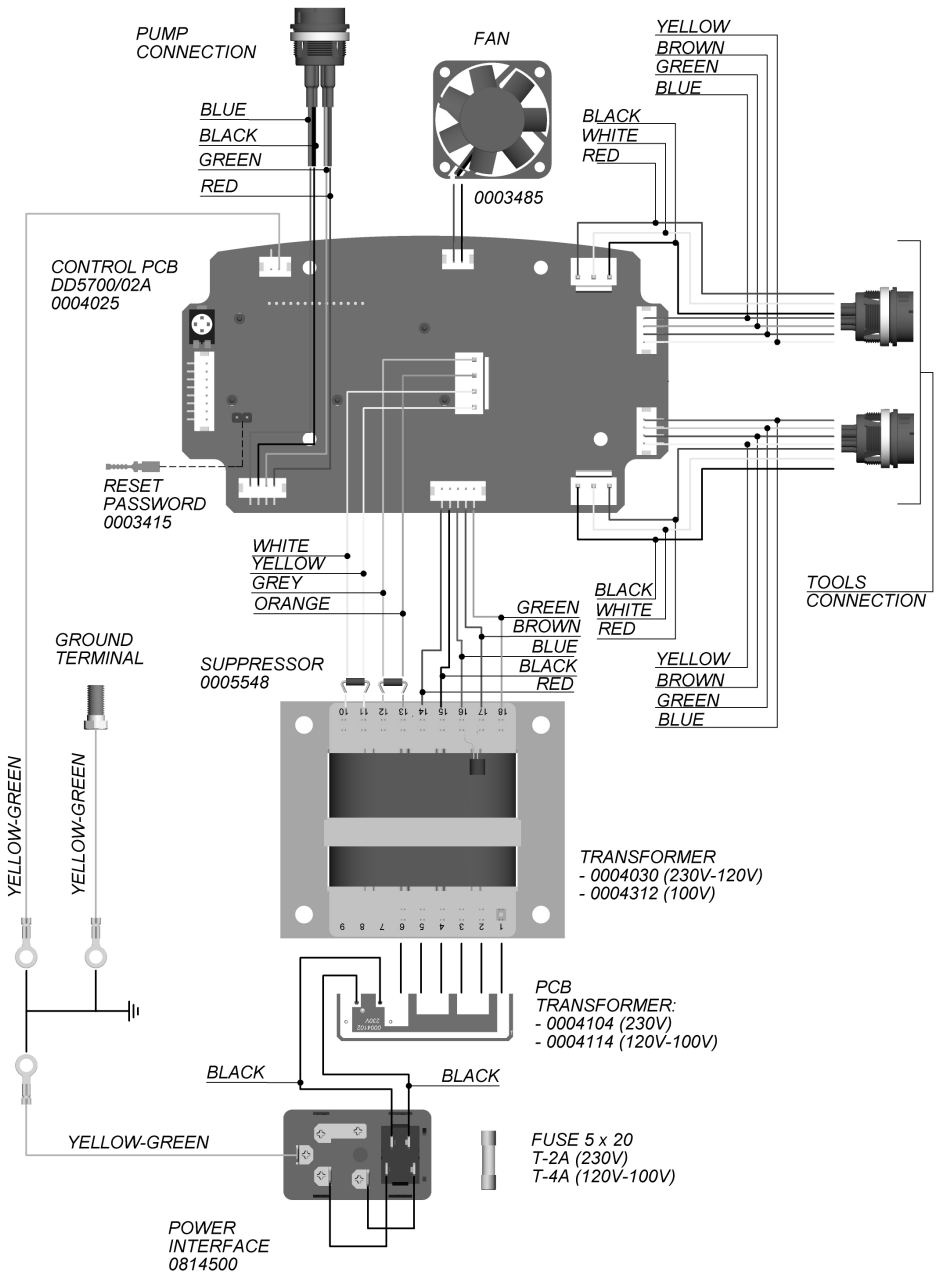
N.P. 0004927

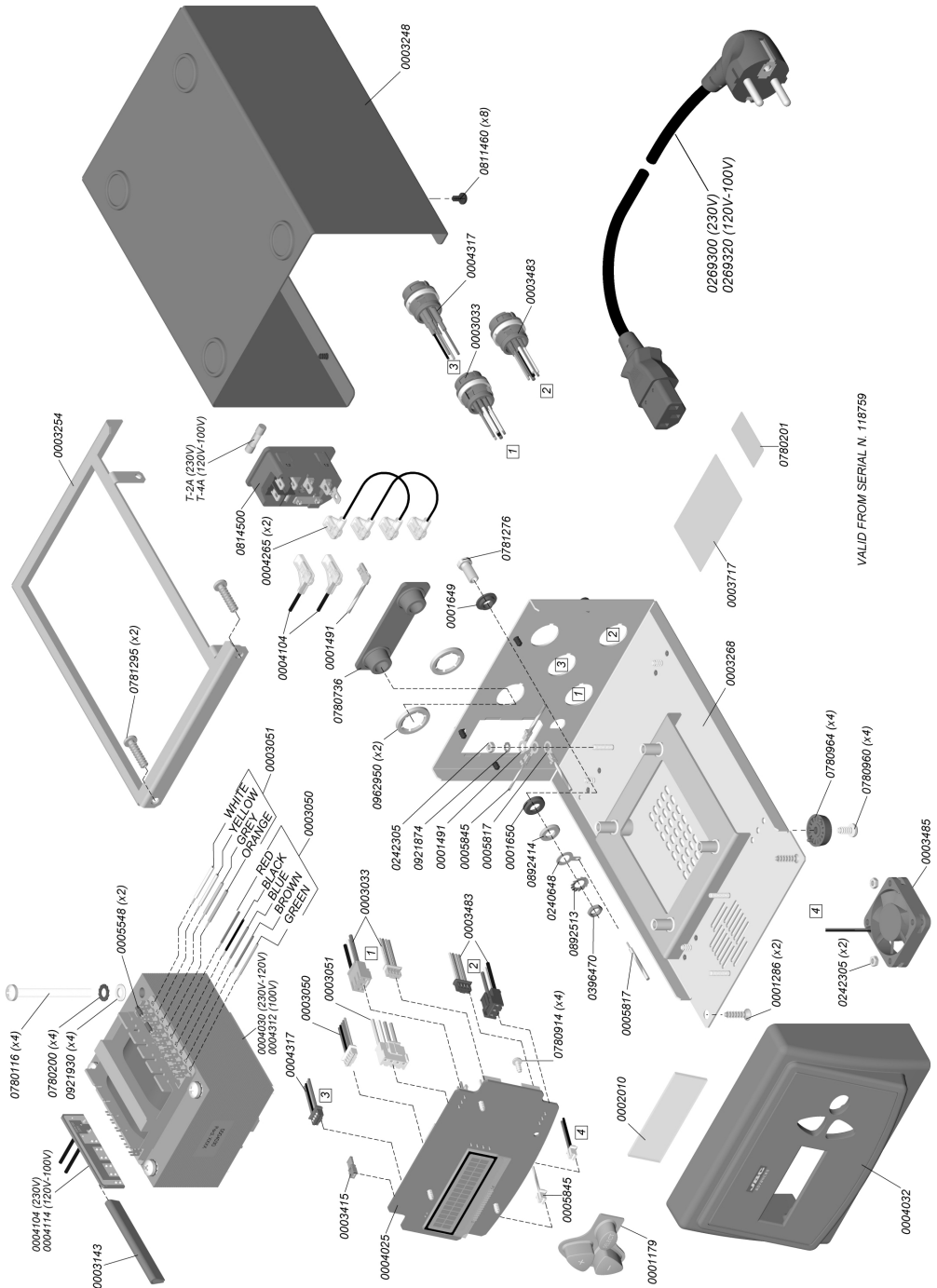


After 5 minutes without pressing a button, it enters in normal working mode.



ELECTRIC WIRING DIAGRAM





VALID FROM SERIAL N. 118759

WARRANTY**ENGLISH**

The JBC 2 years warranty, guarantees this equipment against all manufacturing defects, covering the replacement of defective parts and all necessary labour.

Warranty does not cover product wear due to use or mis-use.

In order for the warranty to be valid, equipment must be returned, postage paid, to the dealer where it was purchased enclosing this, fully filled in, sheet.

GARANTIA**ESPAÑOL**

JBC garantiza este aparato durante 2 años, contra todo defecto de fabricación, cubriendo la reparación con sustitución de las piezas defectuosas e incluyendo la mano de obra necesaria.

Quedan excluidas de esta garantía las averías provocadas por mal uso del aparato y desgaste por uso.

Es indispensable para acogerse a esta garantía el envío del aparato al distribuidor donde se adquirió, a portes pagados, adjuntando esta hoja debidamente cumplimentada.

GARANTIE**FRANÇAIS**

JBC garantit cet appareil 2 ans contre tout défaut de fabrication. Cela comprend la réparation, le remplacement des pièces défectueuses et la main d'oeuvre nécessaire.

La garantie ne couvre pas l'usure liée à l'utilisation et à la mauvaise utilisation du matériel.

Pour bénéficier de cette garantie il est indispensable d'envoyer l'appareil chez le distributeur où il a été acquis, en ports payés, en joignant cette fiche dûment remplie.

GARANTIE**DEUTSCH**

Für das vorliegende Gerät übernimmt JBC eine Garantie von 2 Jahren, für alle Fabrikationsfehler. Diese Garantie schliesst die Reparatur bzw. den Ersatz der defekten Teile sowie die entsprechenden Arbeitskosten ein.

Ausgeschlossen von dieser Garantieleistung sind durch unsachgemässen Gebrauch hervorgerufene Betriebsstörungen und normale Gebrauchsabnützungen.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss das Gerät portofrei an den Vertriebs Händler geschickt werden, bei dem es gekauft wurde. Fügen Sie dieses vollständig ausgefüllte Blatt bei.

GARANZIA**ITALIANO**

La JBC garantisce quest'apparato 2 anni contro ogni difetto di fabbricazione, e copre la riparazione e la sostituzione dei pezzi difettosi, includendo la mano d'opera necessaria.

Sono escluse da questa garanzia le avarie provocate da cattivo uso dell'apparato e logorio da utilizzo.

Per usufruire di questa garanzia, è indispensabile inviare, in porto franco, l'apparato al distributore presso il quale è stato acquistato, unitamente a questo foglio debitamente compilato.

SERIAL N°

STAMP OF DEALER
SELLO DEL DISTRIBUIDOR
CACHET DU DISTRIBUTEUR
STEMPEL DES HÄNDLERS
TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

DATE OF PURCHASE
FECHA DE COMPRA
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DI ACQUISTO

MANUFACTURED BY
JBC Industrias, S.A.

Ramón y Cajal, 3 - 08750 MOLINS DE REI
BARCELONA - SPAIN

Tel.: +34 93 325 32 00 - Fax: +34 93 680 49 70
<http://www.jbctools.com> e-mail: info@jbctools.com